

CADERNOS

de



TRADUÇÃO

nº XXXI

*Pós-Graduação em Estudos da Tradução - PGET
Universidade Federal de Santa Catarina*

Cadernos de Tradução

V. 1- No 31- 2013/1 (jan-jun)

Publicação semestral da Pós-graduação em Estudos da Tradução - PGET

Universidade Federal de Santa Catarina

ISSN: 2175-7968

— O —

Editora Chefe

Andréia Guerini, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

Comissão Editorial

Álvaro Silveira Faleiros, Universidade de São Paulo. São Paulo, São Paulo, Brasil

Bruno Costa, editor e tradutor. São Paulo, São Paulo, Brasil

Christiane Nord, FH - Universität Magdeburg. Heidelberg, Alemanha

Edwin Gentzler, University of Massachusetts at Amherst. Amherst, Estados Unidos da América do Norte

Germana Henriques Pereira, Universidade de Brasília. Brasília, Distrito Federal, Brasil

Inês Oseki Dépré, Université d'Aix-Marseille. Aix-en-Provence, França

Johannes Kretschmer, Universidade Federal Fluminense. Niterói, Rio de Janeiro, Brasil

Karine Simoni, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

László Scholz, University Eötvös Loránd/Oberlin College. Budapest, Hungria

Lincoln Paulo Fernandes, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

Maria Lucia Barbosa de Vasconcellos, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

Marie-Hélène Catherine Torres, Universidade Federal de Santa Catarina.

Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

Markus Johannes Weininger, Universidade Federal de Santa Catarina.

Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

Maurício Santana Dias, Universidade de São Paulo. São Paulo, São Paulo, Brasil

Orlando Alfred Arnold Grossegesse, Universidade do Minho. Braga, Portugal

Paulo Henriques Britto, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, Brasil

Roberta Barni, Universidade de São Paulo. São Paulo, São Paulo, Brasil

Roberto Mulinacci, Università di Bologna. Bologna, Itália

Tereza Virgínia Ribeiro Barbosa, Universidade Federal de Minas Gerais. Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil

Walter Carlos Costa, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

Werner Heidermann, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

— O —

Conselho Consultivo

Berthold Zilly, Freie Universität Berlin. Berlim, Alemanha

Carlos Castilho Pais, Universidade Aberta de Lisboa. Lisboa, Portugal

Claudia Borges de Faveri, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

Elizabeth Lowe McCoy, University of Illinois at Urbana-Champaign. Urbana, Illinois, Estados Unidos da América do Norte

Else Ribeiro Pires Vieira, University of London. London, Reino Unido

Francisco José Magalhães, Associação Portuguesa de Tradutores. Oeiras, Portugal

Giampaolo Tonini, Università di Trieste. Trieste, Itália

Heloisa Jahn, editora e tradutora. São Paulo, Brasil

Izabela Guimaraes Guerra Leal. Universidade Federal do Pará. Belém, Pará, Brasil.

José Lambert, Katholieke Universiteit Leuven. Lovaina, Bélgica

José Roberto O'Shea, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

Juliana Steil, Universidade Federal de Pelotas. Pelotas, Rio Grande do Sul, Brasil

Mark David Ridd, Universidade de Brasília. Brasília, Brasil

Marcelo Jacques de Moraes, Universidade Federal do Rio de Janeiro.

Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, Brasil

Márcio Seligmann-Silva, Universidade Estadual de Campinas. Campinas, São Paulo, Brasil

Marco Lucchesi, Universidade Federal do Rio de Janeiro. Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, Brasil

Maria Paula Frota, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, Brasil

Maria Tymoczko, University of Massachusetts at Amherst. Amherst, Estados Unidos da América do Norte

Martha Pulido, Universidad de Antioquia. Medellín, Colômbia

Mauri Furlan, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

Michael Cronin, Dublin City University. Dublin, Irlanda

Patricia Odber de Baubeta, University of Birmingham. Birmingham, Reino Unido

Patricia Willson, Universidad de Buenos Aires/Ins. de Enseñanza Superior en Lenguas Vivas Juan R. Fernández. Buenos Aires, Argentina

Paulo Schiller, Tradutor. São Paulo, São Paulo, Brasil

Pere Comellas Casanova, Universitat de Barcelona. Barcelona, Espanha

Ronice Muller de Quadros, Universidade Federal de Santa Catarina.

Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

Samuel Titan Jr, Universidade de São Paulo. São Paulo, São Paulo, Brasil

Simone Homem de Mello, Tradutora. São Paulo, São Paulo, Brasil

Stella Esther Ortweiler Tagnin, Universidade de São Paulo. São Paulo, São Paulo, Brasil

Steven F. White, Saint Lawrence University, Estados Unidos da América do Norte

Thaís Flores Nogueira Diniz, Universidade Federal de Minas Gerais, Brasil

Thomas Sträter, Universidade de Heidelberg. Heidelberg, Alemanha

Revisão geral

Andréia Guerini, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

Leticia Goellner, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

Revisão inglês

Davi S. Gonçalves, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil, Brasil

Publicação Eletrônica

Leticia Goellner, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

Projeto Gráfico

Dorothée de Bruchard, Escritório do Livro, Brasil
sobre ilustração do frontispício da Bíblia traduzida para o francês por Lefèvre d'Étaples em 1530.

Editoração Gráfica

Ane Girondi, Universidade Federal de Santa Catarina. Floriánópolis, Santa Catarina, Brasil

Endereço para Correspondência

Caixa Postal 5211 - 88040-970 - Florianópolis -SC
Tel: +55 XX 48 3721-6647 Fax: +55 XX 48 3721-9988
E-mail: cadernostraducao@contato.ufsc.br
<http://www.periodicos.ufsc.br/index.php/traducao>

(Catalogação na fonte pela Biblioteca da Universidade Federal de Santa Catarina)

Cadernos de Tradução / Universidade Federal de Santa Catarina. Centro de Comunicação e Expressão. Pós-graduação em Estudos da Tradução. — n^o 1 (1996)
Florianópolis: Pós-graduação em Estudos da Tradução.
V.; 21 cm

Semestral

ISSN: 2175-7968

1. Universidade Federal de Santa Catarina. Centro de Comunicação e Expressão.
Pós-graduação em Estudos da Tradução.